True Wireless™-Zubehör

Benutzerhandbuch

Hear now. And always

Cochlear®

Dieses Handbuch enthält Informationen zur Verwendung des Cochlear™ True Wireless™-Zubehörs mit den folgenden Soundprozessoren:

- Cochlear Nucleus® **Soundprozessoren der CP900 Serie**
- Cochlear Nucleus **Kanso™ Soundprozessor**
- Cochlear **Nucleus 7 Soundprozessor**

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und alle anderen Handbücher, auf die darin verwiesen wird, aufmerksam durch. Sie enthalten Anleitungen, wie das Zubehör mit Ihrem System funktioniert.

Symbole

	HINWEIS Eine wichtige Information oder ein Ratschlag.
	TIPP Ein Tipp zum Zeitsparen.
	VORSICHT (keine Gefahr von Schäden) Zur Gewährleistung von Sicherheit und Effektivität ist besondere Sorgfalt erforderlich. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes.
	WARNUNG (Gefahr von Schäden) Die Sicherheit ist möglicherweise gefährdet oder es besteht die Gefahr schwerwiegender Nebenwirkungen. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Inhalt

Über dieses Handbuch ... 2
Wireless-Zubehör ... 4
Erste Schritte ... 5
Minimikrofon 2 & Minimikrofon 2+ ... 6
- Betriebseigenschaften ... 6
- Vorbereiten zur Verwendung ... 8
- Schritt 1: Synchronisieren Ihres Minimikrofons ... 10
- Schritt 2: Audioübertragung von Ihrem Minimikrofon ... 12
- Verwenden Ihres Minimikrofons ... 16
- Lautstärketasten ... 17
- Zusätzliche Funktionen – Minimikrofon 2+ ... 20

Audio Transmitter ... 22
- Betriebseigenschaften ... 22
- Schritt 1: Synchronisieren Ihres Audio Transmitter ... 23
- Schritt 2: Audioübertragung von Ihrem Audio Transmitter ... 26
- Lautstärketasten ... 30
- Anpassen der Verzögerungszeit ... 31

Telefonclip ... 32
- Betriebseigenschaften ... 32
- Aufladen Ihres Telefonclips ... 33
- Schritt 1: Synchronisieren Ihres Telefonclips ... 34
- Schritt 2: Verwenden Ihres Telefonclips ... 36

Verwenden mehrerer Zubehörgeräte ... 38
- Synchronisieren mehrerer Wireless-Zubehörgeräte ... 39
- Audioübertragung mit mehreren Wireless-Zubehörgeräten ... 39

Prüfen der Funktion eines drahtlosen Mikrofons ... 40
Ändern des Mischungsverhältnisses des Zubehörs ... 42
Vorsichtshinweise ... 43
Warnhinweise ... 44
- Magnetresonanztomografie (MRT) ... 44

Pflege und Wartung ... 45
Zertifizierung ... 47
Rechtliche Erklärung ... 47

Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch richtet sich an Träger eines Cochlear Implantats, die folgende Systeme nutzen:

CP900 SERIE UND KANSO

Soundprozessor der CP900 Serie
und Kanso Soundprozessor

Bedienhilfe
(CR210)

Fernbedienung
(CR230)

NUCLEUS 7

Nucleus 7 Soundprozessor	Bedienhilfe (CR310)	Nucleus Smart-App

Verwenden Sie dieses Handbuch in Verbindung mit den Benutzerhandbüchern für Ihren Soundprozessor, Ihre Bedienhilfe/Fernbedienung oder die App.

Beachten Sie außerdem das Benutzerhandbuch, das mit Ihrem Wireless-Zubehör mitgeliefert wurde.

Es beschreibt, wie das Cochlear True Wireless-Zubehör einzurichten und anzuwenden ist. Bevor Sie das Zubehör einrichten, wird empfohlen, den Abschnitt *Wireless-Zubehör* auf Seite 4 zu lesen, da dort die Funktionsweise jedes Zubehörgerätes sowie die beiden Hauptschritte bei der Inbetriebnahme beschrieben werden.

Wireless-Zubehör

Das Cochlear True Wireless-Zubehör verbessert Ihre Hörqualität über das Cochlear System, indem der Ton von Audioquellen drahtlos zum Soundprozessor übertragen wird.

HINWEIS
Vorsichts- und Warnhinweise in Bezug auf die Nutzung Ihres Wireless-Zubehörs finden Sie auf den Seiten 43 und 44.

Die Cochlear Wireless Mini Microphones (Minimikrofone) bieten einfache und diskrete 1:1-Hörerlebnisse sowie umfangreiche Funktionalität für laute oder schwierige Hörsituationen.

Der Cochlear Wireless TV Streamer (Audio Transmitter) überträgt den Ton direkt von Ihrem Fernseher, Hi-Fi-System oder Computer.

Der Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) stellt eine drahtlose Verbindung mit Ihren Bluetooth® Geräten wie dem Mobiltelefon, Musikabspielgerät oder Navigationssystem her.

Erste Schritte

Lediglich zwei Schritte sind nötig, bevor Sie Ihr Wireless-Zubehör zum ersten Mal benutzen können – Synchronisieren und Audioübertragung:

Schritt 1: Synchronisieren

Hierbei synchronisieren Sie Ihr Wireless-Zubehör mit dem/den Soundprozessor(en), damit die Geräte miteinander kommunizieren können (dies ist nur beim ersten Mal erforderlich).

Schritt 2: Audioübertragung

Hierbei wird der Ton vom Wireless-Zubehör zum Soundprozessor übertragen.

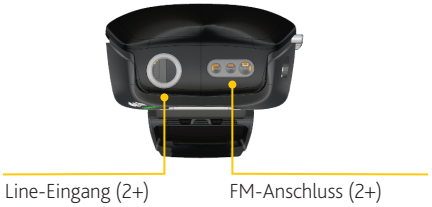
Minimikrofon 2 & Minimikrofon 2+

Mit dem Cochlear Wireless Mini Microphone 2 und Mini Microphone 2+ (im Folgenden als Ihr Minimikrofon bezeichnet) können Sie Ton direkt an Ihren Soundprozessor übertragen. Das Minimikrofon 2+ bietet außerdem zusätzliche Funktionalität.

Betriebseigenschaften

EIGENSCHAFT	WERT/BEREICH	MINIMIKROFON	
		2	2+
1:1-Kommunikation	Reichweite bis zu 25 m	✓	✓
Sprechzeit, bevor ein Wiederaufladen nötig ist	Etwa 10 Stunden	✓	✓
Wiederaufnahme der Verbindung nach Unterbrechung	5 Minuten	✓	✓
Lautstärkensperre		✓	✓
Stummschaltfunktion		✓	✓
Eingebaute Aufprall-Erkennungsfunktion	Aus Höhen > 75 cm. Schaltet Tonausgabe für bis zu 2 Sekunden stumm	✓	✓
Mehrfachnutzungs-funktion	Tischmikrofon, Line-Eingang, Induktionsschleife und FM-Signale		✓

Statusanzeige-LED
Stummschaltungs-LED
EIN/AUS-Taste
Clip
Taste zum Erhöhen der Lautstärke
Stumm-Taste
Taste zum Verringern der Lautstärke
Micro-USB-Anschluss zum Aufladen (2)
Micro-USB-Anschluss zum Aufladen (2+)


Line-Eingang (2+)
FM-Anschluss (2+)

Vorbereiten zur Verwendung

Aufladen Ihres Minimikrofons

Wenn Sie Ihr Minimikrofon zum ersten Mal verwenden, lassen Sie es mindestens 3 Stunden aufladen, selbst wenn die LED volle Ladung anzeigt.

Aufladen des Minimikrofons:

1. Stecken Sie das Micro-USB-Ladekabel in das Minimikrofon ein.
2. Verbinden Sie das andere Ende mit dem mitgelieferten Netzteil und stecken Sie dieses in eine Netzsteckdose.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED rot.
4. Wenn das Minimikrofon voll aufgeladen (und immer noch mit dem Ladegerät verbunden) ist, leuchtet die LED rot und blinkt alle 2 Sekunden grün.

Bei niedrigem Akkustand blinkt die Statusanzeige-LED einmal pro Sekunde gelb.

Laden des Minimikrofons 2

Laden des Minimikrofons 2+

HINWEIS
Achten Sie darauf, Ihr Minimikrofon auszuschalten, wenn Sie es nicht verwenden, um es nicht unnötig zu entladen. Die Akkulaufzeit (Nutzungsdauer) beträgt 10 Stunden.

Ein- und Ausschalten Ihres Minimikrofons

So schalten Sie Ihr Minimikrofon EIN:

1. Halten Sie die **EIN/AUS**-Taste für **2 Sekunden** gedrückt, bis die LED grün leuchtet.
2. Lassen Sie die **EIN/AUS**-Taste los. Die LED blinkt alle 2 Sekunden grün.

So schalten Sie Ihr Minimikrofon AUS:

1. Beenden Sie die Audioübertragung, bevor Sie das Minimikrofon ausschalten.
2. Halten Sie die **EIN/AUS**-Taste gedrückt, bis die LED zu rot wechselt.

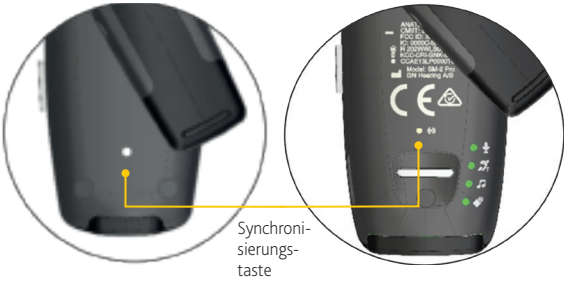
Schritt 1: Synchronisieren Ihres Minimikrofons

Zuerst müssen Sie Ihr Minimikrofon mit Ihrem/Ihren Soundprozessor(en) synchronisieren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können.

HINWEIS
Wenn Sie Ihren Soundprozessor mit mehr als einem Wireless-Zubehör synchronisieren möchten, müssen Sie separate „Kanäle" verwenden. Eine Erläuterung finden Sie unter „Verwenden mehrerer Zubehörgeräte" auf Seite 38.

So synchronisieren Sie Ihr Minimikrofon:

1. Nehmen Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) ab.
2. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **AUS**.
3. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**, indem Sie die **EIN/AUS**-Taste an Ihrem Minimikrofon für **2 Sekunden** gedrückt halten, bis die LED zu grün wechselt.
4. Drücken Sie mit einer Kugelschreiberspitze einmal die Synchronisierungstaste. Die LED oben am Minimikrofon blinkt dann 20 Sekunden lang einmal alle 2 Sekunden gelb. Innerhalb dieser 20 Sekunden müssen Sie nun Ihren/Ihre Soundprozessor(en) einschalten, damit sie mit dem Minimikrofon synchronisiert werden.



Minimikrofon 2 Minimikrofon 2+

5. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**. Eine blaue LED blinkt kurz auf und zeigt dadurch an, dass die Synchronisierung erfolgreich verlaufen ist.
6. Sie können jetzt Ihren/Ihre Soundprozessor(en) austauschen.

HINWEIS
Wenn Sie nach der Synchronisierung den Soundprozessor nicht am Kopf tragen, wechselt die blau blinkende LED-Anzeige zu orangefarben.

Schritt 2: Audioübertragung von Ihrem Minimikrofon

Damit Sie den Ton von Ihrem Minimikrofon empfangen können, muss die Audioübertragung aktiviert werden.

Dafür gibt es 4 Möglichkeiten:

	VERWENDEN SIE DIE ...	SERIE CP900	NUCLEUS 7
1	Taste des Soundprozessors	✓	✓
2	Bedienhilfe	✓	✓
3	Fernbedienung	✓	–
4	Nucleus Smart-App	–	✓

Nachdem die Audioübertragung aktiviert wurde, werden (je nach Ihrem Soundprozessor) entweder Hinweistöne ausgegeben oder eine LED blinkt; dann beginnt die Audioübertragung.

Beim Beenden der Audioübertragung hören Sie einen kurzen Hinweiston. Ihr Soundprozessor kehrt zum zuletzt verwendeten Programm zurück.

Option 1: Soundprozessor(en) verwenden

1. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**.
3. **Halten** Sie die Taste an Ihrem Soundprozessor für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**. Die LED Ihres Soundprozessors blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.

HINWEIS
Bei Soundprozessoren mit zwei Tasten verwenden Sie die obere Taste.

4. Zum Beenden der Audioübertragung **tippen** Sie auf die Taste an Ihrem Soundprozessor.

Option 2: Bedienhilfe verwenden

1. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihre Bedienhilfe **EIN**.
3. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**.
4. **Halten** Sie die Telefonspulentaste für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**.

5. Zum Beenden der Audioübertragung **tippen** Sie auf die Telefonspulentaste.

HINWEIS
Bildschirmdarstellung kann sich zwischen Produkten unterscheiden. Schlagen Sie produktspezifische Details stets in dem Benutzerhandbuch nach, das mit dem Gerät mitgeliefert wurde.

Option 3: Fernbedienung verwenden

1. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihre Fernbedienung **EIN**. Der **Startbildschirm** erscheint.
3. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**.
4. Es gibt zwei Methoden, wie Sie die Audioübertragung mit der Fernbedienung aktivieren können:
   - **Methode 1: Halten** Sie die Telefonspulentaste für **2 Sekunden gedrückt** und lassen Sie die Taste wieder los.

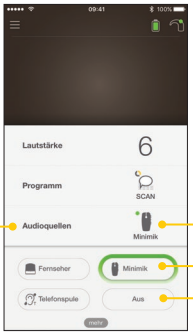
Ihr Minimikrofon wird dann im **Startbildschirm** als Symbol angezeigt.

   - **Methode 2:** Drücken Sie vom **Startbildschirm** ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste, bis der Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** angezeigt wird. Scrollen Sie in der Liste nach unten zu dem Kanal, den Sie verwenden möchten, und drücken Sie dann **OK**.

5. Möglichkeiten zum Beenden der Audioübertragung:
   - **Tippen Sie auf** die Telefonspulentaste oder
   - wählen Sie im Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** die Option **AUS** und drücken Sie dann auf **OK**.

Option 4: Nucleus Smart-App verwenden

1. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **EIN**.
3. **Starten** Sie die App.
4. Tippen Sie auf **Audioquellen** und dann auf das **Minimikrofon**-Symbol.
   Die LED Ihres Soundprozessors blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.
   Das **Minimikrofon**-Audioübertragungssymbol wird in der App angezeigt.



Audioquellen

Audioübertragungssymbol

Minimikrofon-Symbol

Aus

5. Zum Beenden der Audioübertragung tippen Sie im App-Bildschirm auf **Aus** oder **X**.

Verwenden Ihres Minimikrofons

1:1-Kommunikation

Das Minimikrofon wird 10 bis 40 cm vom Mund entfernt in senkrechter Position mit einem Clip an der Kleidung des Sprechers angebracht. Ihr Minimikrofon ermöglicht direkte 1:1-Kommunikation mit minimalen Hintergrundgeräuschen.

HINWEIS
Achten Sie darauf, dass die EIN/AUS-Taste oben am Minimikrofon zum Mund des Sprechers zeigt, wenn es auf diese Weise getragen wird.

Als Tischmikrofon verwenden (nur 2+)

Wenn Ihr Minimikrofon 2+ horizontal auf einen Tisch gelegt wird, wechselt es automatisch vom Richtungsmodus (für die 1:1-Kommunikation) in den Alle-Richtungen-Modus, um die Stimmen mehrerer Sprecher zu erfassen.

Testen Ihres Minimikrofons

Klopfen Sie auf das Minimikrofon oder blasen Sie hinein, um die Audioübertragung zu testen. Wenn Sie dabei nichts hören, müssen Sie möglicherweise die Lautstärke Ihres Minimikrofons erhöhen.

Lautstärketasten

Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke über die Lautstärketasten auf der Seite Ihres Minimikrofons einstellen.

Stummschalten

Das Audiosignal vom Minimikrofon kann stummgeschaltet werde, beispielsweise wenn der Sprecher ein anderes Gespräch führen muss, das für den Benutzer nicht relevant ist.

Zum Stummschalten des Signals drücken Sie einmal die **Stumm**-Taste (zwischen den Lautstärketasten).
Die Stumm-LED blinkt gelb. Zum Aufheben der Stummschaltung drücken Sie die Taste erneut.
Die Stumm-LED blinkt nicht mehr.

Sperren der Lautstärke

Die Lautstärke kann auf einem bestimmten Wert gesperrt werden. Wenn die Lautstärke gesperrt ist, bleibt sie immer auf dem gleichen Wert, der beim letzten Ausschalten des Minimikrofons eingestellt war.

So sperren Sie die Lautstärke:

1. Während eine Audioübertragung von Ihrem Minimikrofon erfolgt, stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Wert ein.
2. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **AUS**.
3. **Halten** Sie die Lautstärketaste ‚–' und gleichzeitig die **EIN/AUS**-Taste gedrückt.
4. Wenn die Statusanzeige-LED zu grün wechselt, lassen Sie die **EIN/AUS**-Taste **los**, aber halten Sie die Lautstärketaste ‚–' weiter gedrückt.
5. Halten Sie die Lautstärketaste ‚–' weiter (für etwa 10 Sekunden) gedrückt, bis die Statusanzeige-LED in einer Grün-Gelb-Rot-Sequenz leuchtet.

Die Lautstärke ist jetzt gesperrt und bleibt auch nach einem Aus- und Einschalten des Minimikrofons auf diesem Wert. Die Statusanzeige-LED blinkt alle zwei Sekunden zweimal kurz.

HINWEIS
Sie können den Ton weiterhin stummschalten, während die Lautstärke gesperrt ist.

So heben Sie die Sperrung der Lautstärke auf:

1. Schalten Sie Ihr Minimikrofon **AUS**.
2. **Halten** Sie die Lautstärketaste ‚+' und gleichzeitig die **EIN/AUS**-Taste gedrückt.
3. Wenn die Statusanzeige-LED zu grün wechselt, lassen Sie die **EIN/AUS**-Taste **los**, aber halten Sie die Lautstärketaste ‚+' weiter gedrückt.
4. Halten Sie die Lautstärketaste ‚+' weiter (für etwa 10 Sekunden) gedrückt, bis die Statusanzeige-LED in einer Grün-Gelb-Rot-Sequenz leuchtet.

Die Sperrung der Lautstärke ist jetzt aufgehoben und sie kann nach Bedarf eingestellt werden.

Zusätzliche Funktionen – Minimikrofon 2+

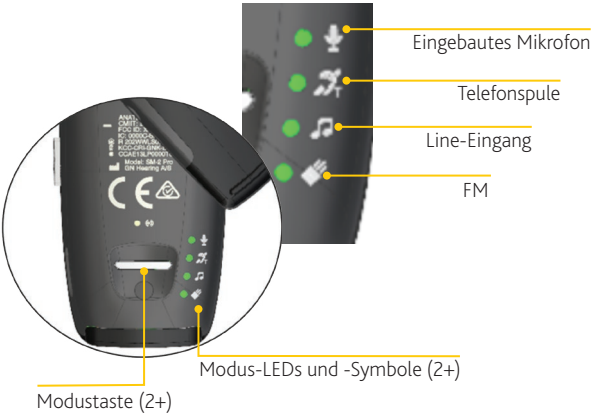
Das Minimikrofon 2+ bietet zusätzliche Verbindungsoptionen. Sie können auch Sprache und Tonsignale übertragen:

- von den eingebauten Mikrofonen
- von der eingebauten Telefonspule, die Tonsignale von einem Induktionsschleifensystem empfängt
- von einem externen FM-Empfänger, der über den eingebauten 3-poligen Euro-Stiftanschluss verbunden wird
- von einer externen, analogen Quelle (PC, Laptop, Fernseher und so weiter), die über den eingebauten Line-Eingangs-Anschluss verbunden ist

Verwenden der Modustaste

Die Modustaste dient zum Anzeigen des aktuellen Modus, zum Umschalten zwischen den Eingangsmodi und zum Prüfen des Akkustatus.

Zum Anzeigen des aktuellen Betriebsmodus drücken Sie einmal die **Modustaste** (auf der Rückseite des Minimikrofons 2+). Die LED des aktuellen Modus leuchtet für 2 Sekunden auf.



So ändern Sie den Betriebsmodus:

1. Drücken Sie einmal die **Modustaste**. Die Modus-LED, die dem aktuellen Modus entspricht, leuchtet auf.
2. Drücken Sie die **Modustaste** innerhalb von 3 Sekunden erneut, um den Modus zu wechseln.
3. Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.
   Der neue Modus ist einsatzbereit, wenn die LED nach 3 Sekunden erlischt.

Ausführliche Informationen zu den Modusfunktionen finden Sie im Benutzerhandbuch, das Ihrem Minimikrofon 2+ beiliegt.

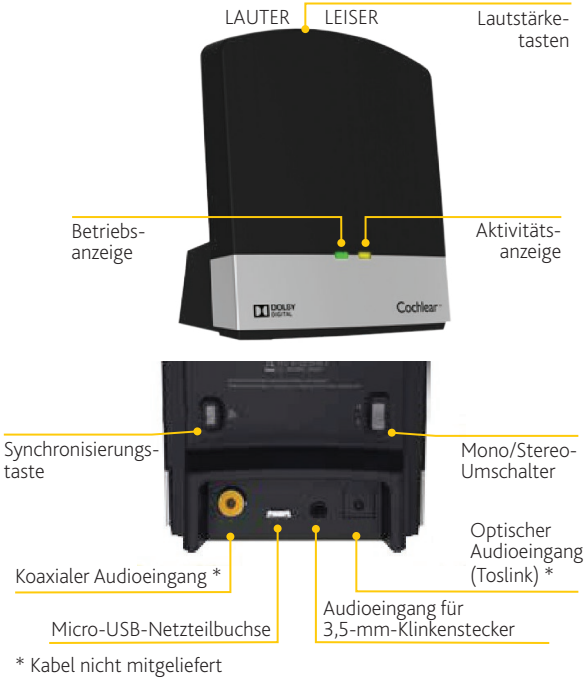
Akkustatus

Zum Anzeigen des aktuellen Akkustatus halten Sie die **Modustaste** für etwa 3 Sekunden, beziehungsweise bis eine oder mehrere der Modus-LEDs zu blinken beginnen, gedrückt.

VERBLEIBENDE AKKU-KAPAZITÄT	LED-STATUS
75–100%	Alle Modus-LEDs blinken
50–75%	Drei Modus-LEDs blinken (FM + Line-Eingang + Telefonspule)
25–50%	Zwei Modus-LEDs blinken (FM + Line-Eingang)
< 25%	Eine Modus-LED blinkt (FM)

Audio Transmitter

Der Cochlear Wireless TV Streamer (Audio Transmitter) überträgt den Stereoton direkt von Ihrem Fernseher, Hi-Fi-System oder Computer zu Ihrem Soundprozessor.



* Kabel nicht mitgeliefert

Betriebseigenschaften

EIGENSCHAFT	WERT/BEREICH
Reichweite	Mindestens 7 Meter
Wiederaufnahme der Verbindung nach Unterbrechung	5 Minuten

Schritt 1: Synchronisieren Ihres Audio Transmitter

Zuerst müssen Sie Ihren Audio Transmitter mit Ihrem/Ihren Soundprozessor(en) synchronisieren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können.

HINWEIS
Wenn Sie Ihren Soundprozessor mit mehr als einem Wireless-Zubehör synchronisieren möchten, müssen Sie separate „Kanäle" verwenden. Eine Erläuterung finden Sie unter „Verwenden mehrerer Zubehörgeräte" auf Seite 38.

So synchronisieren Sie den Audio Transmitter:

1. Stecken Sie das Kabel des Netzteils in den Micro-USB-Anschluss Ihres Audio Transmitter und das Netzteil in eine Steckdose.
2. Stecken Sie das Audiokabel in den Klinkenstecker-Audioeingang Ihres Audio Transmitter und das andere Ende in einen geeigneten Anschluss der Audioquelle.

Typischer Anschluss an Fernseher oder Hi-Fi-Anlage

Typischer Anschluss an Set-Top-Box (Scart-Buchse):

Typischer Anschluss an Computer-Kopfhörerbuchse

HINWEIS
Einige Anschlussmöglichkeiten können dazu führen, dass nur Sie den Ton hören können; beispielsweise wenn Sie den Stecker in eine Kopfhörerbuchse an Ihrem Fernseher oder Audiogerät einstecken.
Dem Benutzerhandbuch Ihres Fernsehers ist zu entnehmen, wie Sie den Fernseher so einrichten können, dass Sie gleichzeitig mit den anderen Zuschauern den Ton hören können.

3. Die Netz-LED des Audio Transmitter leuchtet grün.
4. Nehmen Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) ab.
5. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **AUS**.

6. Drücken Sie einmal auf die Synchronisierungstaste Ihres Audio Transmitter.

   Die Aktivitätsanzeige blinkt dann 20 Sekunden lang orange. Innerhalb dieser 20 Sekunden müssen Sie Ihren Soundprozessor einschalten, damit er mit dem Audio Transmitter synchronisiert wird.

7. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**. Eine blaue LED blinkt kurz auf und zeigt dadurch an, dass die Synchronisierung erfolgreich verlaufen ist.

HINWEIS
Wenn Sie nach der Synchronisierung den Soundprozessor nicht am Kopf tragen, wechselt die blau blinkende LED-Anzeige zu orangefarben.

8. Sie können jetzt Ihren/Ihre Soundprozessor(en) austauschen.

Damit Sie den Ton über Ihren Audio Transmitter hören können, muss die Audioübertragung aktiviert werden.

Fahren Sie mit *Schritt 2* fort: *Audioübertragung vom Audio Transmitter*.

Schritt 2: Audioübertragung von Ihrem Audio Transmitter

Damit Sie den Ton von Ihrem Audio Transmitter hören können, muss die Audioübertragung aktiviert werden.

Dafür gibt es 4 Möglichkeiten:

	VERWENDEN SIE DIE ...	SERIE CP900	NUCLEUS 7
1	Taste des Soundprozessors	✓	✓
2	Bedienhilfe	✓	✓
3	Fernbedienung	✓	–
4	Nucleus Smart-App	–	✓

Nachdem die Audioübertragung aktiviert wurde, werden (je nach Ihrem Soundprozessor) entweder Hinweistöne ausgegeben oder eine LED blinkt; dann beginnt die Audioübertragung.

Beim Beenden der Audioübertragung hören Sie einen kurzen Hinweiston. Ihr Soundprozessor kehrt zum zuletzt verwendeten Programm zurück.

Option 1: Soundprozessor verwenden

1. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihren Audio Transmitter **EIN**.
3. **Halten** Sie die Taste an Ihrem Soundprozessor für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**. Die Soundprozessor-LED blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.

HINWEIS
Bei Soundprozessoren mit zwei Tasten verwenden Sie die obere Taste.

4. Zum Beenden der Audioübertragung **tippen** Sie auf die Taste an Ihrem Soundprozessor.

Option 2: Bedienhilfe verwenden

1. Schalten Sie Ihrem/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihre Bedienhilfe **EIN**.
3. Schalten Sie Ihren Audio Transmitter **EIN**.
4. **Halten** Sie die Telefonspulentaste für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**.

5. Zum Beenden der Audioübertragung **tippen** Sie auf die Telefonspulentaste.

Option 3: Fernbedienung verwenden

1. Achten Sie darauf, dass Ihre Audioquelle (Computer, Hi-Fi-Anlage, Fernseher und so weiter) **EINGESCHALTET** ist.
2. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
3. Schalten Sie Ihre Fernbedienung **EIN**. Der **Startbildschirm** erscheint.
4. Schalten Sie Ihren Audio Transmitter **EIN**.
5. Es gibt zwei Methoden, wie Sie die Audioübertragung aktivieren können:
   - **Methode 1: Halten** Sie die Telefonspulentaste für 2 Sekunden gedrückt und **lassen Sie die Taste wieder los**. Dadurch erfolgt die Audioübertragung über Kanal 1.

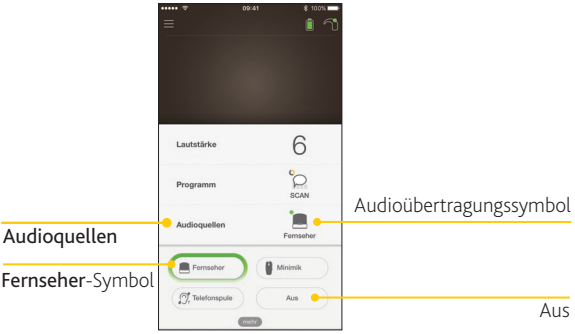
Ihr Audio Transmitter wird im **Startbildschirm** als Symbol angezeigt.

   - **Methode 2:** Drücken Sie vom **Startbildschirm** ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste, bis der Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** angezeigt wird. Scrollen Sie in der Liste nach unten zu dem Kanal, den Sie verwenden möchten, und drücken Sie dann **OK**.

6. Möglichkeiten zum Beenden der Audioübertragung:
   - **Tippen Sie auf** die Telefonspulentaste oder
   - wählen Sie im Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** die Option **AUS** und drücken Sie dann auf **OK**.

Option 4: Nucleus Smart-App verwenden

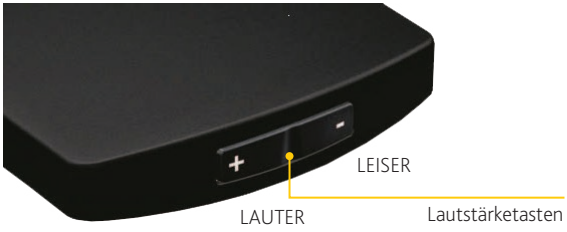
1. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**.
2. Schalten Sie Ihren Audio Transmitter **EIN**.
3. **Starten** Sie die App.
4. Tippen Sie auf **Audioquellen** und dann auf das **Fernseher**-Symbol.
   Die LED Ihres Soundprozessors blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.
   Das **Fernseher**-Audioübertragungssymbol wird in der App angezeigt.



5. Zum Beenden der Audioübertragung tippen Sie im App-Bildschirm auf **Aus** oder **X**.

Lautstärketasten

Passen Sie die Lautstärke über die Lautstärketasten des Audio Transmitter an. Je nach vorliegender Fernseher/ Audio-Einrichtung kann diese Lautstärke unabhängig von der Lautstärke sein, die von anderen Personen gehört wird.



Anpassen der Verzögerungszeit

In seltenen Fällen kann es sein, dass Sie eine Verzögerung feststellen zwischen:

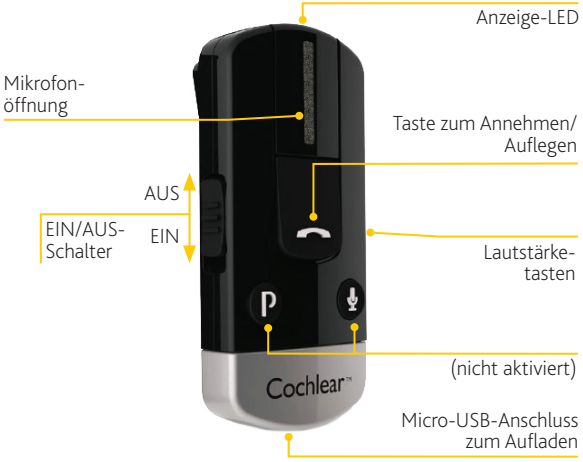
- der Audioübertragung zu Ihren Soundprozessoren und dem Ton, der aus den Lautsprechern des Fernsehers kommt (Echo), oder
- der Audioübertragung und dem Fernsehbild (Lippensynchronität).

Sie können die Verzögerungszeit der Audioübertragung über Ihren Audio Transmitter anpassen. Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch, das mit Ihrem Audio Transmitter mitgeliefert wurde.

Telefonclip

Den Cochlear Wireless Phone Clip (Telefonclip) können Sie an Ihrer Kleidung befestigen. Mit ihm lässt sich eine drahtlose Verbindung zu Bluetooth® Geräten herstellen, beispielsweise, um:

- mit Freisprechfunktion über Ihr Mobiltelefon zu telefonieren
- die Ansagen eines Bluetooth fähigen Navigationssystems zu hören
- Musik direkt von einem Bluetooth fähigen Gerät zu hören.

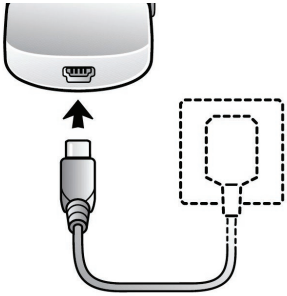


Betriebseigenschaften

EIGENSCHAFT	WERT/BEREICH
Reichweite (Soundprozessor – Telefonclip)	Mindestens 3 Meter
Reichweite (Mobiltelefon – Telefonclip)	Mindestens 7 Meter
Sprechzeit, bevor ein Wiederaufladen nötig ist	Etwa 6 Stunden
Wiederaufnahme der Verbindung nach Unterbrechung	30 Sekunden

Aufladen Ihres Telefonclips

1. Stecken Sie das Micro-USB-Ladekabel unten am Telefonclip ein.
2. Verbinden Sie das andere Ende mit dem mitgelieferten Netzteil und stecken Sie dieses in eine Netzsteckdose.



3. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED oben am Telefonclip rot. Bei voller Ladung leuchtet die LED grün und blinkt alle 2 Sekunden rot.
4. Wenn Sie den Telefonclip zum ersten Mal laden, lassen Sie ihn mindestens 3 Stunden aufladen, selbst wenn die LED volle Ladung anzeigt.

Bei einem eingehenden Telefonanruf wird eine eventuell laufende Audioübertragung unterbrochen und Sie können den Anruf entweder annehmen oder abweisen.

HINWEIS
Achten Sie darauf, Ihren Telefonclip auszuschalten, wenn Sie ihn nicht verwenden, um ihn nicht unnötig zu entladen. Die nominale Sprechzeit des Telefonclips beträgt 6 Stunden (80 Stunden Stand-by).

Schritt 1: Synchronisieren Ihres Telefonclips

Zuerst müssen Sie Ihren Telefonclip mit Ihrem/Ihren Soundprozessor(en) synchronisieren, damit die Geräte miteinander kommunizieren können.

Schritt 1a: Synchronisieren der Soundprozessoren mit dem Telefonclip:

1. Nehmen Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) ab.
2. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **AUS**.
3. Schalten Sie Ihren Telefonclip **EIN**. Die LED blinkt grün, wenn er eingeschaltet ist.
4. Ziehen Sie die silberne Abdeckkappe am Telefonclip nach unten ab.
5. Drücken Sie mit einer Kugelschreiberspitze auf die weiße Synchronisierungstaste auf der Rückseite Ihres Telefonclips. Sie haben dann 20 Sekunden Zeit, Ihren/Ihre Soundprozessor(en) einzuschalten, damit sie mit dem Telefonclip synchronisiert werden.

HINWEIS
Wenn Sie in einem Ohr ein kompatibles GN ReSound Hörgerät und auf der anderen Kopfseite einen Cochlear Soundprozessor tragen, synchronisieren Sie zuerst das Hörgerät und erst danach (im selben Synchronisierungszeitraum des Telefonclips) den Soundprozessor.

Synchronisierungstaste für den Soundprozessor

6. Schalten Sie Ihren/Ihre Soundprozessor(en) **EIN**. Eine blaue LED blinkt kurz auf und zeigt dadurch an, dass die Synchronisierung erfolgreich verlaufen ist.

HINWEIS
Wenn Sie nach der Synchronisierung den Soundprozessor nicht am Kopf tragen, wechselt die blau blinkende LED-Anzeige zu orangefarben.

7. Sie können jetzt Ihren/Ihre Soundprozessor(en) austauschen.

Schritt 1b: Synchronisieren Ihres Mobiltelefons mit dem Telefonclip:

8. Schalten Sie an Ihrem Mobiltelefon die Bluetooth Funktion ein.
9. Drücken Sie auf die blaue Bluetooth Synchronisierungstaste auf der Rückseite des Telefonclips. Die LED leuchtet für 2 Minuten blau. Während sie blau leuchtet, können Sie den Telefonclip mit Ihrem Mobiltelefon synchronisieren.

10. Wählen Sie auf Ihrem Mobiltelefon *Hearing Aid Phone* aus der Liste mit den Bluetooth Geräten.
11. Bringen Sie die silberne Abdeckkappe wieder unten am Telefonclip an.

Nun können Sie Ihren Telefonclip verwenden. Fahren Sie mit *Schritt 2* fort: *Verwenden Ihres Telefonclips*.

Schritt 2: Verwenden Ihres Telefonclips

Bei Telefongesprächen:

- **Annehmen eines Anrufs:** Drücken Sie die Taste zum Annehmen/Auflegen.
- **Abweisen eines Anrufs:** Drücken Sie zweimal die Taste zum Annehmen/Auflegen.
- **Anrufen:** Halten Sie die Taste zum Annehmen/Auflegen für 2 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie dann wieder los. Nutzen Sie die Sprachsteuerung zur Durchführung des Anrufs.
- **Beenden eines Anrufs:** Tippen Sie auf die Taste zum Annehmen/Auflegen.

Ihr Telefon können Sie wie gewohnt verwenden und Anrufe tätigen, beantworten und beenden. Der einzige Unterschied ist, dass der Ton automatisch zu Ihrem/Ihren Soundprozessor(en) übertragen wird.

TIPP
Die beste Funktion erzielen Sie, wenn Sie den Telefonclip senkrecht 30 cm von Ihrem Mund entfernt tragen. Der Clip am Telefonclip ist drehbar, damit Sie ihn problemlos senkrecht ausrichten können.

HINWEISE
- Erweiterte Funktionen sind im Benutzerhandbuch beschrieben, das mit dem Telefonclip geliefert wurde.
- Sie hören möglicherweise einen Hinweiston, wenn der Telefonclip ein Audiosignal vom Telefon erhält (beispielsweise, wenn eine SMS eintrifft). Diese Funktion können Sie gegebenenfalls ausschalten, indem Sie Ihr Mobiltelefon stumm schalten oder die Signaltöne ausschalten. Siehe Benutzerhandbuch Ihres Telefons.

Während über den Telefonclip eine Audioübertragung stattfindet, wird ein Bluetooth Symbol im **Startbildschirm** Ihrer Fernbedienung angezeigt:

Übertragen von Musik von einem Bluetooth fähigen Gerät:

1. Verbinden (synchronisieren) Sie das Gerät (Mobiltelefon, Computer oder Ähnliches) über die Bluetooth Funktion mit dem Telefonclip.
2. Starten Sie die Musikwiedergabe auf dem Gerät. Nun können Sie die Musik über Ihren Soundprozessor hören.
3. Beenden Sie die Musikwiedergabe am Gerät, um die Audioübertragung abzubrechen.

TIPP
Zum Anpassen der Lautstärke können Sie die Lautstärketasten des Telefonclips verwenden.

Verwenden mehrerer Zubehörgeräte

Sie können Ihren Soundprozessor mit mehr als einem Wireless-Zubehör synchronisieren. Jedem Zubehörgerät muss ein eigener Kanal zugewiesen werden:

- Der Soundprozessor verfügt über 3 Kanäle, über die jeweils ein Minimikrofon oder Audio Transmitter synchronisiert werden können.
- Wenn Sie bereits ein Wireless-Zubehör wie in diesem Handbuch beschrieben synchronisiert haben, findet die Übertragung über Kanal 1 statt.
- Damit Sie ein weiteres Gerät synchronisieren können, müssen Sie einen freien Kanal auswählen.

TIPP
Auf dem Auswahlbildschirm für die Audioübertragung der Fernbedienung sehen Sie, welche Kanäle bereits zugewiesen sind.

Das Beispiel rechts zeigt den Auswahlbildschirm **AUDIOÜBERTRAGUNG** der Fernbedienung. Es sind ein Minimikrofon auf Kanal 1 und ein Audio Transmitter auf Kanal 2 synchronisiert.

HINWEIS
Der Telefonclip verwendet einen eigenen speziellen Kanal. Sie müssen deshalb bei der Synchronisierung keinen Kanal auswählen. Er wird auch nicht auf dem Auswahlbildschirm für die Audioübertragung angezeigt.

Synchronisieren mehrerer Wireless-Zubehörgeräte

Wenn Sie ein Minimikrofon oder einen Audio Transmitter synchronisieren möchten, müssen Sie einen freien Kanal auswählen (anderenfalls ersetzt das neu synchronisierte Gerät ein bereits mit diesem Kanal synchronisiertes Gerät).

- Wenn noch kein Gerät mit Ihrem Soundprozessor synchronisiert ist, drücken Sie am Wireless-Zubehör einmal auf die Synchronisierungstaste, um Kanal 1 zu verwenden.
- 2-mal drücken verwendet Kanal 2.
- 3-mal drücken verwendet Kanal 3.

Audioübertragung mit mehreren Wireless-Zubehörgeräten

Bei Synchronisierung Ihres Wireless-Zubehörs in:

- **Kanal 1**: **Halten** Sie die Taste an Ihrem Soundprozessor für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**. Die Soundprozessor-LED blinkt blau und zeigt so an, dass eine Audioübertragung stattfindet.
- **Kanal 2: Halten** Sie die Taste an Ihrem Soundprozessor für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**, um mit der Audioübertragung zu beginnen. **Wiederholen Sie diesen Schritt**, um die Audioübertragung von Kanal 2 zu aktivieren.
- **Kanal 3**: **Halten** Sie die Taste an Ihrem Soundprozessor für 2 Sekunden gedrückt **und lassen Sie sie dann wieder los**, um mit der Audioübertragung zu beginnen. **Wiederholen Sie diesen Schritt zweimal**, um die Audioübertragung von Kanal 3 zu aktivieren.

Zum Beenden der Audioübertragung **tippen** Sie auf die Taste an Ihrem Soundprozessor.

Prüfen der Funktion eines drahtlosen Mikrofons

Benutzer einer Fernbedienung können den Signalpegel ihrer Soundprozessor-Mikrofone messen und mit dem Pegel eines drahtlosen Mikrofons vergleichen, beispielsweise des Minimikrofons (MM) oder einer FM-Anlage.

Eine solche Messung kann hilfreich sein, wenn:

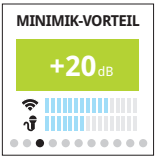
- Sie eine FM-Anlage einrichten.
- Sie prüfen möchten, ob das drahtlose Mikrofon den gewünschten Nutzen hat.

Führen Sie zur Anzeige des Bildschirms VORTEIL auf Ihrer Fernbedienung die folgenden Schritte durch:

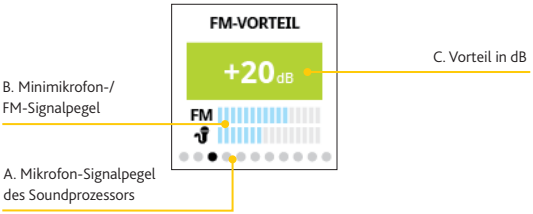
HINWEIS
Bevor Sie die unten aufgeführten Schritte durchführen, ist es wichtig, dass Sie sich an einem ruhigen Ort ohne Hintergrundgeräusche befinden.

1. Drücken Sie vom **Startbildschirm** ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste auf der Fernbedienung, bis der Bildschirm **EINSTELLUNGEN** angezeigt wird. Drücken Sie dann auf **OK**.

2. Drücken Sie die Rechtspfeil-Taste, bis einer der Bildschirme **MINIMIK-VORTEIL oder FM-VORTEIL** erscheint. Drücken Sie auf **OK**.



Die Bildschirme MINIMIK/FM-VORTEIL umfassen drei Hauptbereiche:



A. Im unteren Bereich befindet sich die Balkenanzeige für den **Mikrofon-Signalpegel des Soundprozessors**.

B. Die Balkenanzeige für den **Minimikrofon-/ FM-Signalpegel** befindet sich in der Mitte. Dies ist die Signalstärke des Wireless-Zubehörs.

C. Der Pegelunterschied zwischen dem Eingang des drahtlosen Mikrofons und dem Mikrofon des Soundprozessors wird in Dezibel (dB) angezeigt. Die Zahl gibt den **Vorteil in dB** an, den der Anwender vom drahtlosen Mikrofon erhält. Wird ein Negativwert angezeigt, muss möglicherweise die Lautstärke des drahtlosen Mikrofons angepasst werden, oder das Hintergrundgeräusch war während der Messung zu stark.

Ändern des Mischungsverhältnisses des Zubehörs

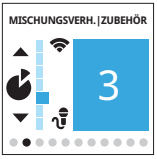
Option 1: Fernbedienung verwenden

HINWEIS
Dies ist nur im Bedienmodus „Erweitert“ Ihrer Fernbedienung möglich.

So können Sie das Audio-Mischungsverhältnis zwischen dem Wireless-Zubehör und den Soundprozessor-Mikrofonen anpassen:

1. Drücken Sie vom **Startbildschirm** ausgehend so oft die Rechtspfeil-Taste auf der Fernbedienung, bis der Bildschirm **EINSTELLUNGEN** angezeigt wird. Drücken Sie dann auf **OK**.

2. Drücken Sie die Rechtspfeil-Taste, bis der Bildschirm **MISCHUNGSVERH. ZUBEHÖR** angezeigt wird. Drücken Sie auf **OK**.



3. Ändern Sie das Mischungsverhältnis durch Drücken der **Aufwärts-/Abwärtspfeil-Taste**.

Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihrer Fernbedienung.

Option 2: Nucleus Smart-App verwenden

Im Bildschirm **AUDIOQUELLEN** können Sie einen Bildschirm öffnen, in dem Sie die Lautstärke der übertragenen Audioinhalte und der Mikrofone Ihres Soundprozessors unabhängig voneinander einstellen können.

Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch der Nucleus Smart-App.

Vorsichtshinweise

- Ihr Wireless-Zubehör sendet im eingeschalteten Zustand hochfrequente Funkwellen. Wenn Sie fliegen, versetzen Sie es während des Starts und der Landung in einen sicheren Zustand (zum Beispiel durch Ausschalten). Erkundigen Sie sich beim Personal der Fluggesellschaft, wenn Sie sich nicht sicher sind.
- Wenn die Wireless-Funktion aktiviert ist, verwendet der Soundprozessor eine digital codierte Übertragung geringer Sendeleistung für die Kommunikation mit dem Wireless-Zubehör. Obwohl es unwahrscheinlich ist, können elektronische Geräte in unmittelbarer Nähe gestört werden. Entfernen Sie in diesem Fall den Soundprozessor vom betroffenen elektronischen Gerät.
- Wenn Sie die Wireless-Funktion verwenden und die Funktion der Geräte durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, entfernen Sie sich von der Quelle der Störung.
- Wireless-Zubehör sollte bei Nichtgebrauch deaktiviert werden. Wenn sich ein Soundprozessor weiterhin im Wireless-Audioübertragungsmodus befindet, obwohl kein Eingangssignal vorliegt, fallen die Töne erheblich leiser aus.
- Das Cochlear True Wireless-Zubehör enthält einen Hochfrequenzsender, der im Bereich von 2,4 bis 2,48 GHz sendet. Schalten Sie an Orten, an denen die Abstrahlung von Hochfrequenz untersagt ist, die Wireless-Funktion aus.

Warnhinweise

- Produktspezifische Warn- und Benutzerhinweise entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch, das mit Ihrem Wireless-Zubehör mitgeliefert wurde.

Magnetresonanztomografie (MRT)

Alle externen Komponenten des Cochlear Implantatsystems (beispielsweise Soundprozessoren, Bedienhilfen/ Fernbedienungen und deren Zubehör) sind nicht MR-sicher. Bevor der Patient einen Raum betritt, in dem sich ein Magnetresonanztomograph befindet, muss er alle externen Komponenten des Cochlear Implantatsystems ablegen.

Vollständige MRT-Sicherheitsinformationen erhalten Sie unter *www.cochlear.com/warnings* oder von der örtlichen Cochlear Vertretung (Telefonnummern siehe Ende dieses Dokuments).

Pflege und Wartung

Pflege des Wireless-Zubehörs

- Reinigen Sie Ihr Wireless-Zubehör mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Haushaltsreinigungsmittel (Waschpulver, Seife und so weiter) oder Alkohol für die Reinigung des Gerätes.
- Bei Nichtbenutzung schalten Sie Ihr Wireless-Zubehör aus und bewahren es an einem sicheren Ort auf.
- Schützen Sie Ihr Wireless-Zubehör vor übermäßiger Feuchtigkeit (Badewanne, Schwimmbad und so weiter) und Hitze (Heizkörper, Armaturenbrett im Auto und so weiter).
- Schützen Sie es zudem vor starken Erschütterungen oder Vibrationen.
- Schützen Sie das Mikrofon und die Ladebuchsen vor Verunreinigungen und Staub.
- Wenn Sie Ihren Audio Transmitter längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose.

Pflege des Ladegerätes

Bitte beachten Sie folgende Angaben, wenn das Gerät mit einem Ladegerät geliefert wurde.

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Produkt mit etwas anderem als dem mitgelieferten Netzteil zu laden. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Schäden am Produkt führen, dieses zerstören oder Gefahren verursachen. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zudem Zulassungen oder Garantieansprüche außer Kraft setzen.
- Für die Verfügbarkeit von zulässigen Zubehörteilen wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen.
- Laden Sie das Gerät gemäß der mitgelieferten Anleitung auf.

Pflege des eingebauten Akkus

- Der Telefonclip und das Minimikrofon werden durch eingebaute Akkus betrieben.
- Ein neuer Akku funktioniert optimal nach zwei oder drei vollständigen Auflade- und Entladezyklen.
- Der Akku kann Hunderte Male geladen und entladen werden, bis er nicht mehr optimal funktioniert.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Ein voll aufgeladener Akku verliert mit der Zeit die Ladung, auch wenn er nicht verwendet wird.
- Lagern Sie das Gerät nicht an heißen Orten, da dies die Akkukapazität und Lebensdauer verringert.
- Ein Gerät mit einem kalten Akku funktioniert möglicherweise vorübergehend nicht, auch wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Bei Temperaturen weit unter dem Gefrierpunkt ist die Akkuleistung besonders stark beeinträchtigt.

Zertifizierung

Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Mölnlycke/ Schweden ist der rechtmäßige Hersteller des Cochlear Wireless-Zubehörs.

Cochlear Limited hat die Verwendung des Cochlear Wireless-Zubehörs mit den Systemen Nucleus 6 und Nucleus 7 geprüft und verifiziert.

Rechtliche Erklärung

Die Aussagen in diesem Handbuch sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung wahrheitsgemäß und sachlich richtig. Eine Änderung der Spezifikationen ohne besondere Ankündigung bleibt jedoch vorbehalten.

© Cochlear Limited 2017

Notizen

Hear now. And always

Cochlear True Wireless Accessories:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 792 44 00 Fax +46 31 792 46 95

Nucleus Sound Processor Systems:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Regional Offices:
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
株式会社日本コクレア（Nihon Cochlear Co Ltd）〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925
Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, das elliptische Logo und Whisper sind Marken beziehungsweise eingetragene Marken von Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix und WindShield sind Marken beziehungsweise eingetragene Marken von Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D978804 ISS2
German translation of D963695 ISS4 MAR17

Cochlear®